

Treis Filois

Kinontas tris fili
Ki pera travun
Ston pano pigenun
Krasaki na pyun

Krasaki sas dino
Ma i kori i kali
Stin kamara mesa
Kimate nekri

Stin kamara menun
To peplo travun
Tin omorfi kori
Nekri tin filun

Üç Arkadaş

Üç arkadaş yola koyulmuş
Pano'ya gidiyorlar şarap içmeye.

Diyorlar ki
"Eğer her zamanki iyi şarabından varsa,
o kız getirsin bize yine."
"Size şarap veririm
ama iyi olan kız odada, ölü, yatıyor öylece."

Odaya giriyor üç arkadaş ve duvağı kaldırıyor.
Ölü güzel kızı öpüyorlar

Yunanca - Türkçe Çeviri: Stefani Kılçksız - Şenol Aktürk

Three Friends

Three friends set off
and go to Pano to drink wine.

They say:
"If you have your usual fine wine,
would that girl bring it to us again?"

"I'll give you wine
but the good girl lies in the room, dead."

They enter the room and lift the veil.
They kiss the dead beautiful girl.

Türkçe-İngilizce Çeviri: Ezgi Ceylan